

Eisbericht Nr. 5

Amtsblatt des BSH

| | | | |
|-------------|-------|----------------------------|---|
| Jahrgang 80 | Nr. 5 | Donnerstag, den 11.01.2007 | 1 |
|-------------|-------|----------------------------|---|

Übersicht

Mit N-lichen Winden fließt zunehmend kältere Luft in den N-lichen Ostseeraum ein. Heute morgen wurden an den Küstenstationen der N-lichen Bottenvik Lufttemperaturen zwischen -6°C und -10°C gemessen. Die Eisbildung an der Nordküste der Bottenvik setzt langsam ein.

- Die ersten Schifffahrtsbeschränkungen für die finnischen Häfen Tornio, Kemi und Oulu treten mit Wirkung vom 15. Januar in Kraft.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Saimaasee: Im N-Teil kommt örtlich 5-10 cm dickes Eis vor, sonst eisfrei. -

Russische Küste: Die Häfen von St. Petersburg sind eisfrei. Dunkler Nilas und Eisbrei liegen nur an der Nordküste der Nawa-Bucht. - Die innere Vyborgbucht ist eisfrei.

Bottensee

Schwedische Küste: Auf dem Ångermanälv kommt 5-10 cm dickes Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Im N-Teil in den inneren Schären 10-30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon kommt dünnes kompaktes Treibeis und Trümmereis vor. -

Schwedische Küste: In den N-lichen inneren Schären zwischen Piteå und Karlsborg 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon treiben Streifen aus Eisbreiklumpchen.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

With northerly winds colder air is penetrating over the northern region of the Baltic Sea. This morning air temperatures between -6°C and -10°C were reported at the coastal stations of the northern Bay of Bothnia. On the northern coast of the Bay of Bothnia ice formation is slowly starting again.

- The first restrictions to navigation for the Finnish harbours Tornio, Kemi and Oulu will be valid from January, 15th.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Lake Saimaa: In the northern part there is 5-10 cm thick ice in places, otherwise ice-free. -

Russian Coast: The harbours of St. Petersburg are ice-free. Dark nilas and shuga are concentrated only on the northern coast of the Nawa Bay. - The inner part of the Bay of Vyborg is ice-free.

Sea of Bothnia

Swedish Coast: On the Ångermanälv there is 5-10 cm thick ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern part in the inner archipelagos 10-30 cm thick fast ice. Farther out there is thin compact drift ice and brash ice. -

Swedish Coast: In the inner northern archipelagos there is between Piteå and Karlsborg 10-30 cm thick fast ice, farther seawards strings of shuga are drifting off the coast.

Expected Ice Development

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -787
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Auf der Rückseite eines über N-Skandinavien NE-wärts ziehenden Tiefdruckgebietes fließt in den nächsten Tagen mit NW-lichen Winden zunehmend kältere Luft in den N-lichen Ostseeraum, die zum Ende der Woche kurzzeitig unter Hochdruckeinfluss gelangt. Mit Eisbildung ist vorerst in der N-lichen Bottenvik zu rechnen. Am Wochenende ist auch in den geschützten Buchten des E-lichen Finnischen Meerbusens Neueisbildung möglich.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

On the back side of a depression moving over northern Scandinavia northeastwards colder air will penetrate with northwesterly winds over the northern region of the Baltic Sea, and by the end of this week it will temporary come under the influence of high pressure. Ice formation is to be expected in the northern Bay of Bothnia first. New ice may form also in the sheltered bays of the eastern Gulf of Finland during the week-end.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

| | Harbour/District | At least dwt/hp | Ice Class | Begin |
|---------|-----------------------|-----------------|-----------|--------|
| Finland | Tornio, Kemi and Oulu | 2000 dwt | I and II | 15.01. |

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: LETTO will assist the traffic in the northern Bay of Bothnia from the **January, 12th**.
METEOR and ARPPE assist in Lake Saimaa.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

| | |
|--|--|
| <p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> | <p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p> |
|--|--|

Finnland 11.01.2007

| | |
|----------------------------------|------|
| Röyttä - Etukari | 8343 |
| Etukari - Ristinmatala | 5263 |
| Ajos - Ristinmatala | 5263 |
| Ristinmatala - Kemi 2 | 1103 |
| Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi | 1103 |
| Oulu, Hafen - Kattilankalla | 7743 |

Schweden 11.01.2007

| | |
|---------------------------------|------|
| Karlsborg - Malören | 8242 |
| Lulea - Björnklack | 2000 |
| Björnklack - Farstugrunden | 1000 |
| Sandgrönn Fahrwasser | 1000 |
| Angermanälv oberhalb Sandöbron | 8142 |
| Angermanälv unterhalb Sandöbron | 3040 |